

## Nouveau formulaire pour rapports NORDREG

### Guide d'utilisateur

#### But

L'objectif de ce document est de fournir aux capitaines de navires des informations relatives au nouveau formulaire de rapport NORDREG. Les règles relatives aux rapports NORDREG n'ont pas changé.

#### Rapport en zone NORDREG

Pour obtenir l'autorisation d'entrer en eaux canadiennes, le capitaine du navire doit se rapporter à NORDREG Canada ou au centre des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne (GCC) le plus proche, conformément à la section [3.8.3](#) des Aides radio à la navigation maritime (ARMN).

Ces rapports sont envoyés par courrier électronique à l'adresse suivante : [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)

#### Nouveau format électronique

NORDREG Canada commencera dès maintenant à accepter le nouveau formulaire électronique qui permettra de saisir toutes les informations obligatoires pour les autorisations de navires dans les eaux canadiennes du Nord. Le nouveau formulaire NORDREG est un document Microsoft Excel dans lequel les informations requises, conformément à la section [3.8.3](#) du ARMN, seront saisies dans divers onglets. Ce nouveau formulaire peut être téléchargé à partir du portail e-Navigation à l'adresse suivante :

<https://e-navigation.canada.ca/topics/traffic/index-fr>

Il est demandé aux navires de joindre le rapport Excel complété à un courrier électronique lorsqu'ils soumettent des demandes d'autorisation NORDREG avant d'entrer dans la zone (ARMN [3.8.3.2](#)). Le formulaire peut également être utilisé pour d'autres rapports, le cas échéant.

***Note*** - Ce formulaire Excel ne doit jamais être enregistré ou converti en PDF, en image ou en tout autre type de fichier. Il ne doit être enregistré qu'en format Excel (.xlsx).

Les informations relatives à ce changement seront communiquées aux navigateurs dans l'édition de Août 2023 des mises à jour et avis du ARMN.

Des informations supplémentaires concernant le nouveau formulaire de rapport NORDREG sont disponibles sur demande auprès des SCTM de Iqaluit (mi-mai à mi-décembre) or les SCTM des Escoumins (mi-décembre à mi-mai).

## Le formulaire en un clin d'œil

NORDREG Report
Version 1.4.2

---

**Vessel Identification**

**A** Ship Name:  MMSI Number:   
 Call Sign:  IMO Number:   
 Flag:

**Current Position**

**B** Date (UTC) of Current Position:  (12899442)

**C** Current Position

| Latitude  | SE | 35.00 | N | (5545.000)  |
|-----------|----|-------|---|-------------|
| Longitude | SE | 55.00 | W | (85555.000) |

**D** UNLOCODE:   
 Location Name:

**E** Current Course:  True  
**F** Current Speed:  knots

**G** Last Port of Call:  UNLOCODE:   
 Location Name:

**H** Estimated Date (UTC) of arrival at current position:  
 referring NORDREG vessel or  
 departing berth within NORDREG vessel.  
 (12910002)  
  
 Degree:  Minute:   
 Latitude:   N  S (5500.000)  
 Longitude:   W  E (85550.000)

**Destination**

**I** Destination:  UNLOCODE:   
 Location Name:

Latitude:   N  S  
 Longitude:   W  E

Estimated Date (UTC) of arrival at destination:  
 (13010002)

**Voyage Information**

**L** Vessel's Intended Route:

**M** Maximum Personnel Onboard:  persons (8888)

**N** Weather and Sea:

**O** Agent or Owner:

**P** Presence on Board:

Carriage, defects, deficiencies and additional information are in the following tabs.

Région de Québec
Garde côtière canadienne

Pêches et Océans Canada
Canadian Coast Guard

Canada

Vessel and Voyage Information
Cargo On Board
Defects and Deficiencies
Additional Information
List of UNLOCODEs

Les pages suivantes présentent chacun des onglets du formulaire et fournissent des informations détaillées sur la manière de remplir le formulaire électronique, conformément à la section 3.8.3 du ARMN.

## Vessel and Voyage Information

**NORDREG Report**

Version 1.4.2

**Vessel Identification**

A Ship Name DELTA ECHO MMSI Number 123456789  
Call Sign ABC1234 IMO Number 3161234  
Flag CANADA

**Current Position**

B Time (UTC) of Current Position 2023-06-26 9:44 (260944Z)  
YYYY-MM-DD hh:mm (24h format)

C  Current Position

|           | Degrees | Minutes |   |             |
|-----------|---------|---------|---|-------------|
| Latitude  | 56      | 3.00    | N | (5603.00N)  |
| Longitude | 56      | 35.00   | W | (05635.00W) |

D  UNLOCODE   
 Location Name

**Avant de saisir les informations relatives au navire, il est important de vérifier la version du formulaire, située en-haut du rapport.**

Les utilisateurs doivent s'assurer que la dernière version du formulaire est téléchargée avant de remplir le rapport. Ces informations sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://e-navigation.canada.ca/topics/traffic/index-fr>

**Note:** Dans cet exemple, la dernière version du rapport est 1.4.2. Il est important de noter que toute version de rapport 1.4.X sera acceptée. Toutefois, si la dernière version est 1.5.1, NORDREG Canada ne sera plus en mesure d'accepter les rapports de la version 1.4.X ou d'une version inférieure.

Les navires peuvent télécharger la dernière copie du rapport à partir du lien ci-dessus ou l'obtenir auprès de leurs agents.

Après avoir vérifié la version, le premier onglet du rapport contient des informations sur le navire et le voyage, qui sont divisées en trois sections :

- Identification;
- Position; et
- Destination du navire.

## Vessel Identification

**NORDREG Report**

Version 1.4.2

**Vessel Identification**

A

|           |            |             |           |
|-----------|------------|-------------|-----------|
| Ship Name | DELTA ECHO | MMSI Number | 123456789 |
| Call Sign | ABC1234    | IMO Number  | 3161234   |
|           |            | Flag        | CANADA    |

Cette section (A) contient des champs permettant de saisir *le nom du navire, l'indicatif d'appel, numéros MMSI et IMO, ainsi que le pays d'attache du navire.*

**Note** : Le formulaire ne permet pas de copier-coller directement les informations dans les champs. Cependant, les informations peuvent être copiées-collées dans la barre de formule d'Excel.

## Current Position

**Current Position**

B Time (UTC) of Current Position 2023-06-26 9:44 (260944Z)  
YYYY-MM-DD hh:mm (24h format)

C  Current Position

|           | Degrees | Minutes |   |             |
|-----------|---------|---------|---|-------------|
| Latitude  | 56      | 3.00    | N | (5603.00N)  |
| Longitude | 56      | 35.00   | W | (05635.00W) |

D  UNLOCODE   
 Location Name

E Current Course 330 ° True

F Current Speed 13.0 knots

G Last Port of Call  UNLOCODE CABEC   
 Location Name

H Estimated time (UTC)  entering NORDREG zone or  
or  
 departing berth within NORDREG zone.

2023-06-27 10:00 (271000Z)  
YYYY-MM-DD hh:mm (24h format)

|           | Degrees | Minutes |   |             |
|-----------|---------|---------|---|-------------|
| Latitude  | 60      | 0.00    | N | (6000.00N)  |
| Longitude | 63      | 30.00   | W | (06330.00W) |

Date and Time of Current Position (B) doit être entré dans le format suivant:

YYYY-MM-DD hh:mm (format heures)

Current Position (C ou D) – Cette section permet aux navires de choisir une (1) des quatre (3) options de position:

- 1) Position Latitude/Longitude en format degrés et décimales de minute;
- 2) UNLOCODE; ou
- 3) Nom de lieu

Le UNLOCODE est un système de code à cinq caractères utilisé pour identifier tous les lieux géographiques nommés liés au commerce international. Les codes UNLOCODE sont utilisés par la plupart des grandes compagnies maritimes et par l'industrie manufacturière dans le monde entier.

**Note :** Lorsque vous remplissez ce formulaire, il est préférable d'utiliser les codes UNLOCODE, le cas échéant, afin d'assurer l'exactitude du système de gestion des voyages des navires des SCTM.

Plus d'informations sur les UNLOCODE sont disponibles ici :

<https://unece.org/trade/cefact/unlocode-clist-country-and-territory>

La course (*Course*), la vitesse (*Speed*) et le dernier port d'escale (*Last Port of Call*) doivent être spécifiés dans les champs E-G.

Estimated time of Entry or Exit of the NORDREG zone (H) – Un navire doit sélectionner s'il va entrer ou sortir de la zone NORDREG et spécifier le temps estimé d'arrivée ou de sortie, qui doit être fourni dans le format suivant:

YYYY-MM-DD hh:mm (format 24:00)

Le navire doit également fournir la latitude et la longitude de la position d'entrée ou de sortie.

## DESTINATION

### Destination

I Destination

UNLOCODE

Location Name

Degrees Minutes

Latitude   N

Longitude   W

Estimated time (UTC) of arrival at destination

(301000Z)

YYYY-MM-DD hh:mm (24h format)

*Destination (I)* – Cette section permet aux navires de spécifier cette escale sous l'une (1) des formes suivantes:

- 1) UNLOCODE
- 2) Nom de lieu (*Location Name*), ou
- 3) Position Latitude/Longitude en format degrés et décimales de minute

Le temps d'arrivée estimé du navire dans la zone NORDREG, soit le champs *Estimated time of arrival at the NORDREG Zone (I)*, doit être fourni dans le format suivant:

YYYY-MM-DD hh:mm (format 24:00)

**Note:** Une liste de UNLOCODEs, localisée dans l'onglet 5 du formulaire, inclut entre autres une référence rapide aux lieux canadiens et américains.

## VOYAGE INFORMATION

| Voyage Information   |   |
|--|---|
| <b>L</b>   | <b>Vessel's Intended Route</b><br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; min-height: 40px;">NORMAL SHIPPING LANES THROUGH HUDSON STRAIT AND SOUTH OF COATES ISLAND IN HUDSON BAY.</div> |
| <b>O</b>   | <b>Maximum Present Static Draught</b><br><div style="display: flex; align-items: center;"><input style="width: 80px; text-align: center;" type="text" value="8.30"/> meters (0830)</div>            |
| <b>S</b>   | <b>Weather and Ice</b><br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; min-height: 40px;">OVERCAST<br/>WIND SE 6KTS<br/>BERGY WATERS<br/>VIS 10 MILES</div>                                   |
| <b>T</b>   | <b>Agent or Owner</b><br><div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">CANADA SHIPPING</div>  |
| <b>W</b>   | <b>Persons on Board</b><br><div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">16</div>   |
| Cargo, defects, deficiencies and additional information are in the following tabs.   |   |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div style="text-align: center;"><br/>Pêches et Océans<br/>Canada<br/>Garde côtière<br/>canadienne</div><div style="text-align: center;"><br/>Fisheries and Oceans<br/>Canada<br/>Canadian<br/>Coast Guard</div><div style="text-align: right;"></div></div> |   |

*Vessel's Intended Route (L)* – Le navire doit fournir une brève description de la route prévue au travers la zone NORDREG.

Le tirant d'eau présent et maximum du navire, correspondant au champs *Maximum Present Draught of the Ship (O)*, doit être fourni en mètres et en centimètres, séparés par ces décimales.

*Weather and Ice (S)* – Une brève description de la météo actuelle et des conditions de glace doivent être entrées dans ce champs.

**Note :** Dans un champs texte, comme ce dernier (S), utilisez la commande ALT + ENTER pour démarrer une nouvelle ligne dans la même cellule.

*Agent or Owner (T)* et *Persons on Board (W)* – Ces informations doivent être spécifiées telles que demandé dans l'ARMN section 3.8.3.

# Dangerous Goods on Board

Cet onglet recueille l'information liée à la cargaison à bord du navire, conformément à l'article P du ARMN, section [3.8.3](#).

| P Cargo On Board |                |  |          |               |                                   |
|------------------|----------------|--|----------|---------------|-----------------------------------|
|                  | Select a Cargo | IMO Class (if applicable)                          | Quantity | Select a Unit | Remarks                           |
| 1                | General Cargo  |  | 9311.00  | Metric Tons   | Includes 1311.6 t Dangerous Goods |
| 2                |                | IMO 2.1 Inflammable gaz                            | 18.10    | Metric Tons   |                                   |
| 3                |                | IMO 2.2 Compress gas non-inflammable and non toxic | 33.60    | Metric Tons   |                                   |
| 4                |                | IMO 3 Inflammable liquid (and combustibles (U.S.)) | 45.70    | Metric Tons   |                                   |
| 5                |                | IMO 5.1 Oxidizing                                  | 1025.80  | Metric Tons   |                                   |
| 6                |                | IMO 8 Corrosive substances                         | 157.40   | Metric Tons   |                                   |
| 7                |                | IMO 9 Varying dangerous merchandises               | 31.00    | Metric Tons   |                                   |
| 8                |                |  |          |               |                                   |
| 9                |                |  |          |               |                                   |
| 10               |                |  |          |               |                                   |
| 11               |                |  |          |               |                                   |
| 12               |                |  |          |               |                                   |
| 13               |                |  |          |               |                                   |
| 14               |                |  |          |               |                                   |
| 15               |                |  |          |               |                                   |
| 16               |                |  |          |               |                                   |
| 17               |                |  |          |               |                                   |
| 18               |                |  |          |               |                                   |
| 19               |                |  |          |               |                                   |
| 20               |                |  |          |               |                                   |
| 21               |                |  |          |               |                                   |
| 22               |                |  |          |               |                                   |

## Defects and Discharges

Defects, damages, deficiencies, as well as circumstances adversely affecting the vessel's normal navigation

Brief details of any defects, damage or deficiencies of the vessel or its machinery, equipment or charts and nautical publications, as well as circumstances that adversely affect normal navigation.

Are there any defects, damages or deficiencies on the vessel ?

Yes     No

| Q | Item | Remarks |
|---|------|---------|
| 1 |      |         |
| 2 |      |         |
| 3 |      |         |
| 4 |      |         |
| 5 |      |         |
| 6 |      |         |

### **Section Defects, damage and deficiencies, as well as circumstances adversely affecting the vessel's normal navigation (Q)**

Les navires doivent fournir de brèves informations sur les défauts, les dommages ou les déficiences du navire, de ses machines, de son équipement, des cartes et des publications nautiques, ou sur les circonstances qui affectent une navigation normale.

S'il y a des défauts, des dommages ou des déficiences à signaler, sélectionnez "Yes" (Oui) et incluez-les dans le rapport en utilisant le menu déroulant "Item" avec des remarques.

S'il n'y a pas de défauts, de dommages ou de déficiences à signaler, sélectionnez l'option "No" (Non).

## Certificate Expiry Dates

Cet onglet rassemble les informations complémentaires requises pour un plan de compte rendu de navigation, conformément au point (X) du RAMN, section 3.8.3.

**x Additional Information**

---

a) In the case of sailing plan, report the following information :

i. Total amount of oil on board used as fuel or carried as cargo, expressed in cubic metres  m<sup>3</sup>

ii. Polar Ship Certificate expiry date and the name of its issuing authority

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
|                                    | YYYY-MM-DD                                      |
| Polar Ship Certificate Expiry Date | <input type="text" value="2027-01-01"/>         |
| Issuing authority                  | <input type="text" value="Det Norske Veritas"/> |

iii. Vessel's ice class and name of classification society that assigned ice class.

|  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
|  | Ice Class                        | <input type="text" value="TC Type B"/>          |
|  | Ice Class Classification Society | <input type="text" value="Det Norske Veritas"/> |

iv. Brief description of the applicable incident, if the vessel is getting underway after having been:

- stranded;
- stopped as a result of a breakdown in the main propulsion or steering system; or
- involved in a collision.

N/A

v. The date of expiration of the Certificate of Insurance or Other Financial Security in Respect of Liability for the Removal of Wrecks.

|  |   |
|--|---|
|  | YYYY-MM-DD                              |
|  | <input type="text" value="2024-01-01"/> |

Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

## List of UNLOCODEs

| Northwest Territories |   | Ontario |                | Quebec  |                                  | Nova Scotia |                  | Newfoundland and Labrador |                          | British Columbia |                                       |
|-----------------------|---|---------|----------------|---------|----------------------------------|-------------|------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|---------------------------------------|
| UNLOCOD               | Location                                | UNLOCOD | Location       | UNLOCOD | Location                         | UNLOCOD     | Location         | UNLOCOD                   | Location                 | UNLOCOD          | Location                              |
| CAAKL                 | Aklavik                                 | CAAMH   | Amherstburg    | CAAKV   | Akulivik Apt                     | CAACO       | Aulds Cove       | CAALO                     | L'Anse-au-Loup           | CAAL             | Alert Bay                             |
| CAYGH                 | Fort Good Hope (K'asho Got'ine) Harbour | CABCK   | Brockville     | CAYPJ   | Aupaluk                          | CAADV       | Advocate Harbour | CAARC                     | Arnold's Cove            | CAANB            | Andys Bay                             |
| CAZFM                 | Fort McPherson (Teet'Lit Zheh)          | CABLR   | Blind River    | CABCO   | Baie Comeau                      | CAARI       | Aricchat         | CABBU                     | Bay Bulls                | CAANI            | Annacis Island                        |
| CAZFN                 | Fort Norman/Tulita                      | CABLV   | Bellefleur     | CABJO   | Baie-Johan-Beetz                 | CABAD       | Baddeck          | CABDV                     | Bay de Verde             | CABAM            | Bamberton                             |
| CAZFR                 | Fort Providence (Zhahti Koe) Harbour    | CABRL   | Burlington     | CABSP   | Baie-St-Paul                     | CABRW       | Bridgewater      | CABUA                     | Bull Arm                 | CABBB            | Blubber Bay                           |
| CAYFL                 | Fort Reliance                           | CABTH   | Bath           | CABSN   | Batiscan                         | CACAH       | Canso            | CABUI                     | Burin                    | CABBY            | Blind Bay                             |
| CAYFR                 | Fort Resolution (deninoo Kue) Harbour   | CABTT   | Britt          | CABEC   | Bécancour                        | CACHT       | Chéticamp        | CABUO                     | Burgeo                   | CABCV            | Beale Cove                            |
| CAZSI                 | Fort Simpson (Lidli Kue) Harbour        | CABUZ   | Port Burwell   | CABER   | Berthierville                    | CACOH       | Country Harbour  | CABVE                     | Baie Verte               | CABEA            | Beaver Cove                           |
| CAFSM                 | Fort Smith                              | CABWW   | Bowmanville    | CAYBX   | Blanc-Sablon                     | CADIG       | Digby            | CABWD                     | Botwood                  | CABIN            | Burrard Inlet                         |
| CAYHY                 | Hay River                               | CACBG   | Cobourg        | CAYVB   | Bonaventure                      | CAEPG       | Eastern Passage  | CABYR                     | Bay Roberts              | CABLC            | Bella Coola                           |
| CAYHI                 | Holman/Uluhaktok                        | CACDN   | Cardinal       | CABOU   | Boucherville                     | CAGYB       | Guysborough      | CACAT                     | Catalina                 | CABNI            | Bowen Island                          |
| CAYSV                 | Ikaahuk/Sachs Harbour                   | CACBL   | Colborne       | CACCA   | Cacouna                          | CAHAL       | Hallfax          | CACBC                     | Come By Chance           | CABRD            | Brentwood Bay                         |
| CAYEV                 | Inuvik                                  | CACDL   | Collingwood    | CACMS   | Cap-aux-Meules                   | GAHPT       | Hantsport        | CACBK                     | Cornier Brook            | CABTF            | Butterfly Bay                         |
| CAYSJ                 | Lutselke/Snowdrift                      | CACSN   | Clarkson       | CACAC   | Cap-Chat                         | CAING       | Ingonish         | CACLE                     | Clarenville              | CACAM            | Campbell River                        |
| CAYMD                 | Mould Bay                               | CACWL   | Corwall        | CACLT   | Carleton                         | GALCP       | Lockeport        | CACMV                     | Carmanville              | CACAU            | Coal Harbour                          |
| CAYVQ                 | Norman Wells                            | CADSR   | Deseronto      | CACPL   | Champlain                        | CAIHA       | La Have          | CACRB                     | Carbonear                | CACCB            | Cowichan Bay                          |
| CAYPC                 | Paulatuk                                | CAENE   | Eriéau         | GAHR    | Chandler                         | GALIN       | Little Narrows   | CACYP                     | Coley's Point            | CACHM            | Chemainus                             |
| CAYSV                 | Sachs Harbour/Ikaahuk                   | CAPAL   | Fort Albany    | CACHI   | Chicoutimi (INNAV sheet - CAGAE) | GALIV       | Liverpool        | CADIL                     | Dildo                    | CACOX            | Comox                                 |
| GAISG                 | Snowdrift/Lutselke                      | CAFER   | Fort Erie      | GAWKU   | Chisasibi                        | GALOU       | Louisbourg       | GAFOR                     | Fortune                  | CACRO            | Crofton                               |
| CATJK                 | Tuktoyaktuk                             | CAGNE   | Gananoque      | GAJCC   | Côte-Sainte-Catherine            | GALUN       | Lunenburg        | GAJGO                     | Goose Bay                | CACXH            | Vancouver Harbour Water Apt/Vancouver |
| GAZFN                 | Tulita/Fort Norman                      | GAGNN   | Rockport       | GAJDB   | Deception Bay                    | GAMET       | Meteghan         | GAJGB                     | Grand Bank               | CACDN            | Duncan Bay                            |
| CAHHI                 | Uluhaktok/Holman                        | CAGOH   | Godenich       | GAJCH   | Deschailons-sur-Saint-Laurent    | GAMUL       | Mulgrave         | GAJBR                     | Harbour Breton           | CADEN            | Delta                                 |
| GAWNY                 | Wingley (Pedzeh Ki)                     | GAHAM   | Hamilton       | GAJDM   | Est Main                         | GANSY       | North Sydney     | GAJOD                     | Holyrood                 | CADSA            | Denman Island                         |
| CAZTF                 | Yellowknife                             | CAKIN   | Kingston       | GAJEM   | Est Main                         | CAPAR       | Parrsboro        | GAJRE                     | Harbour Grace            | CADUQ            | Duncan/Quam                           |
|                       |   | CAKVL   | Kingsville     | GAJFN   | Étang-du-Nord                    | GAJBI       | Port Bickerton   | GAJIR                     | Indian Harbour           | GAEBY            | English Bay                           |
|                       |   | CALIC   | Little Current | CAFRV   | Forestville                      | CAPGR       | Petit-de-Grat    | CALCV                     | Lower Cove               | CAESQ            | Esquimalt                             |
|                       |   | CALMN   | Leamington     | GAJPE   | Gaspé                            | GAJHW       | Port Hawkesbury  | GALOH                     | Long Harbour             | CAFRF            | Fraser River                          |
|                       |   | CAMAR   | Marathon       | CAGBT   | Godbout                          | CAPMN       | Port Mouton      | CALOP                     | Long Pond                | CAJSD            | Fraser-Surrey Docks                   |
|                       |   | CAMDB   | Meldrum Bay    | CAGEE   | Grande Riviere                   | CAPTO       | Pictou           | GALWP                     | Lewisporte               | CAFWS            | Fraser Wharves                        |
|                       |   | CAMFD   | Meaford        | CAGVA   | Grande-Vallée                    | CAPTU       | Point Tupper     | CAMBR                     | Main Brook               | CAFYB            | Fanny Bay                             |
|                       |   | CAMID   | Midland        | CAGRS   | Grindstone                       | CAPUG       | Pugwash          | CAMIQ                     | Miquelon                 | CAGSS            | Gippsons                              |
|                       |   | CAMIH   | Michipicoten   | CAGOI   | Gronidnes                        | CASBU       | Shelburne        | CAMTN                     | Marystown                | CAGGS            | Ganges                                |
|                       |   | CAMIS   | Mississauga    | GAJCA   | Gros-Cacouna                     | GAJSH       | Sheet Harbour    | GANAI                     | Nain                     | CAGIB            | Gibsons                               |
|                       |   | CAMIO   | Moose Factory  | GAJEE   | Grosse Isle (INNAV - CAGRI)      | CASVD       | Sydney           | CANWP                     | Argentia                 | CACOR            | Gold River                            |
|                       |   | CAMOU   | Moosonee       | GAJSP   | Havre-Saint-Pierre               | GAJWY       | Weymouth         | GAJBPQ                    | Channel-Port aux Basques | CAHAT            | Hatch Point                           |
|                       |   | CANAN   | Nanticoke      | CAJXC   | Ile Aux Coudres                  | CAJXV       | Sackville        | CAJPHB                    | Petty Harbour            | CAHFB            | Halfmoon Bay                          |

Le navire peut se référer à l'onglet UNLOCODE pour obtenir des informations relatives aux destinations ou aux noms de lieux en eaux canadiennes ou aux États-Unis. Quelques ports d'escale aux États-Unis ont également été inclus.

**L'utilisation d'un UNLOCODE réduit le risque de noms de lieu mal orthographiés, l'identification erronée d'un nom de lieu à cause de l'usage d'un nom similaire ou l'utilisation d'un emplacement du même nom mais dans une province ou un territoire différent.**

Davantage de UNLOCODEs peuvent être trouvés en ligne au lien suivant:

<https://unece.org/trade/cefact/unlocode-code-list-country-and-territory>